

CHÉRI(E) ON S'EXPATRIE!


Guide de survie
à l'usage des **couples**
aventuriers



CHÉRI(E) ON S'EXPATRIE !

Il est révolu le temps où Monsieur l'Expatrié partait aux quatre coins du monde suivi de Madame sa moitié qui se consacrait à ses enfants et à la carrière de son époux ! Mais la mobilité qui semble si simple aujourd'hui est pourtant bien délicate pour les couples.

 Vous hésitez encore ?

 Vous êtes depuis peu à l'étranger et trouvez ces premiers mois déstabilisants ?

 Vous êtes expatriés, détachés, migrants, mariés ou pas ?

Qu'importe votre statut. Cet ouvrage vous donnera toutes les clés pour trouver l'équilibre entre votre vie de couple, votre famille et votre carrière. À l'aide de nombreuses anecdotes, exercices, conseils de psy et quiz pour animer vos dîners en amoureux, inventez votre propre modèle de mobilité internationale et vivez pleinement l'aventure !

Alix Carnot a vécu dans quatre pays avec son mari. Diplômée de Sciences Po et HEC, elle a réinventé sa carrière de nombreuses fois pour devenir aujourd'hui responsable du pôle « carrières internationales » d'Expat Communication, auteur et conférencière. Son métier est d'accompagner les projets des couples expatriés partout dans le monde, tout en s'efforçant de garder du temps pour son mari et ses quatre garçons.

CHÉRI(E), ON S'EXPATRIE !

GUIDE DE SURVIE À L'USAGE DES COUPLES AVENTURIERS

Groupe Eyrolles
61, boulevard Saint-Germain
75240 Paris Cedex 05
www.editions-eyrolles.com

Maquette intérieure : Studio Eyrolles

Mise en pages : Caroline Verret

Illustrations : Magalie F.

En application de la loi du 11 mars 1957, il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage, sur quelque support que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie, 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris.

© Groupe Eyrolles, 2016
ISBN : 978-2-212-56278-1

Alix Carnot

CHÉRI(E), ON S'EXPATRIE !

GUIDE DE SURVIE À L'USAGE DES COUPLES AVENTURIERS

EYROLLES





EXPAT VALUE

Réalisée expressément pour cet ouvrage, l'enquête Expat Value analyse l'impact de la mobilité internationale sur le couple et notamment sur les carrières des conjoints accompagnateurs. Avec plus de 3 500 réponses collectées, c'est la plus grande enquête jamais réalisée sur le couple en expatriation.

L'enquête menée en deux vagues, en janvier et en mai 2015 a généré 3 668 réponses.

L'étude est financée par le groupe Adeo, EDF, Saint Gobain, et la Caisse des Français de l'étranger (CFE).

Population étudiée : couple avec un contrat d'expatrié d'entreprise 59 % (les autres : local + 15%, détaché 7% et contrat local 19%).

L'étude complète est à consulter sur le site d'Expat Communication ou dans le groupe Facebook Expat Value.

SOMMAIRE

Introduction..... 7

Embarquement :

5 modes pour conjuguer amour, carrières et expatriation 11

Ma sorcière bien-aimée : Monsieur l'expatrié suivi de son épouse 12

« *Desperate trailing bees* » : tu es muté, j'adapte ma carrière 16

Tic et Tac : deux carrières ambitieuses de front 20

Ulysse et Pénélope : le célibat géographique 24

La petite maison dans la prairie : les migrants pionniers 28

Les 3 défis élémentaires des héros ordinaires :

aimer, travailler et partir 33

Défi 1 – Vivre en couple et vous aimer pour la vie..... 34

Défi 2 – Travailler tous les deux..... 44

Défi 3 – Partir travailler à l'étranger..... 57

Soirée aux chandelles exploratoire..... 72

Quiz n°1 – Toi, moi et nous. Où en est notre amour ? 72

Votre super défi :

conjuguer couple et expatriation, du départ au retour 81

Départ : le grand chamboule-tout..... 82

Pendant l'expatriation : vers un nouvel équilibre de couple 95

Famille et enfants, souder votre équipage pendant l'expatriation.....	126
Le retour : une nouvelle expatriation	139
<i>Soirée aux chandelles torride</i>	<i>145</i>
<i>Quiz n°2 – Toi, l'étranger et moi. Quelle expatriation pour nous deux ?</i>	<i>145</i>
Le maxi défi : poursuivre deux carrières en expatriation ?	153
Pour commencer : que l'un d'entre vous initie sa carrière internationale	154
Le challenge clé : que l'autre parvienne aussi à trouver du travail !	166
Enfin, réussissez l'ultime défi : votre retour professionnel	183
<i>Soirée aux chandelles décisive</i>	<i>195</i>
<i>Quiz n°3 – Couple et carrière. Notre équilibre est-il satisfaisant pour chacun de nous ?</i>	<i>195</i>
Viatique : trame de décision en 7 points pour une mobilité à deux	201
Conclusion	203
Ressources (biblio et sur le Web)	205
Index	211
« Trucs d'expats » et « Paroles de... », la récap	213
Retrouvez tous les chiffres	215
Remerciements	217



INTRODUCTION

Il est révolu le temps où Monsieur l'Expatrié partait aux quatre coins du monde suivi de Madame sa moitié qui se consacrait à ses enfants et à la carrière de son époux. Du moins, c'est ce que pensent de nombreux aspirants au départ. Pour eux, il est impensable que l'un des conjoints renonce à sa carrière à une époque où la parité se dessine comme une évidence et où l'avenir des couples s'annonce précaire.

Pourtant, en expatriation, les rôles anciens ont la vie dure. En 2015, dans 90 % des cas, c'est la femme qui suit son conjoint et seules 40 % d'entre elles travaillent pendant le séjour à l'étranger. Vous avez bien lu, ces chiffres datent de 2015. Ils reposent sur les réponses de plus de 3 000 expatriés francophones et ils recourent les études mondiales sur le sujet¹ ! Comment se passera alors la confrontation entre les illusions des nouveaux arrivants et la réalité inattendue qu'ils vont rencontrer ?

En m'envolant pour l'Australie avec mon mari, à 25 ans, je faisais partie de ces optimistes motivés. Melbourne, destination de rêve pour une première expatriation ! Pourtant, la première année fut difficile, notamment parce que ma recherche de travail en marketing se révéla plus ardue que prévu. L'expatriation est un art. Je n'en avais pas les clés. Les quinze ans qui ont suivi furent un chemin passionnant. Pendant huit mobilités en France, en Espagne et en Italie, je n'ai cessé d'approfondir cette recherche d'équilibre entre amour, famille et carrière en expatriation, jusqu'à en faire mon métier.

1. Note importante : sauf mention contraire, les statistiques figurant dans cet ouvrage sont issues de l'enquête Expat Value réalisée pour cet ouvrage par la société Expat Communication. Voir la Bibliographie/Études, «Études», page 205.

Avant de partir, beaucoup de couples distinguent mal la mobilité internationale d'un banal déménagement. « Ne t'inquiète pas, nous ne partons qu'à Londres ! C'est la quatrième ville française et je la connais bien ! » Eh bien justement, les vieux routards de l'expatriation le répètent : ces mobilités qui semblent si simples sont tout aussi délicates pour les couples. L'expatriation est une transplantation qui requiert du temps, de l'attention et une bonne dose de savoir-faire.

Il est urgent de transmettre ces expériences des couples mobiles afin qu'elles vous soient utiles, à vous tous qui êtes concernés par l'expatriation en duo.

Expatriés, détachés, migrants, mariés ou pas, qu'importe le statut, ce qui vous rassemble est cette volonté de réussir à la fois votre vie de couple, vos carrières et votre vie à l'étranger.

Vous envisagez un départ et hésitez encore ? Vous trouverez ici une description complète de l'impact de l'expatriation sur votre vie à deux.

Vous êtes depuis peu à l'étranger et vous trouvez ces premiers mois déstabilisants ? Voici un guide pour retrouver un équilibre épanouissant et tirer le meilleur profit de cette étape.

Vous êtes de vieux routiers de l'expatriation ? La vie à l'étranger vous a déjà livré bien de ses secrets ? Ce livre vous rappellera de bons souvenirs et vous permettra d'éclairer des zones d'ombre ou de frustration que vous avez traversées.

Vous aussi qui escortez ces couples dans leurs tribulations, vous, professionnels des ressources humaines, vous dont les enfants sont expatriés et qui voulez mieux les comprendre, soyez les bienvenus à bord.

À vous maintenant d'utiliser selon vos besoins cette somme d'expériences mises à votre disposition : confidences d'amis de cœur, aveux de DRH, méthodes de baroudeurs, mystères d'alcôves, trucs d'expats, avis de coachs, paroles de psy... Butinez-y à votre guise. Avis important : aucun des couples évoqués ici n'existe réellement. Comme dans les jeux d'enfants où l'on assemble



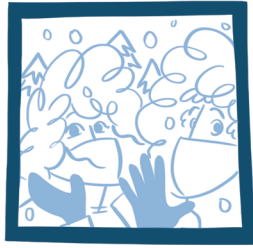
la tête d'un lion avec le corps d'un serpent et les pattes d'un aigle, ils sont tous constitués de l'expérience de multiples personnes réelles. Enfin, l'inénarrable Tante Sophie, grand-mère par adoption de tous les expatriés, ponctue le récit de ses avis intempestifs sans langue de bois. Avec ses 80 ans, c'est une grande observatrice de notre société qui a son franc-parler. Elle est la voix du bon sens dans un univers en pleine mutation.

La première partie vous emmènera en voyage de reconnaissance, à la rencontre des différents modèles d'expatriation à deux. Nous nous contenterons d'observer pour planter le décor. Après ce départ sur les chapeaux de roues, le rythme ralentira pour analyser en profondeur les enjeux d'une expatriation à deux : couple, carrière, international. Cela posé, il sera possible de partager les découvertes des expatriés pour souder votre couple et votre famille en expatriation. Enfin, nous aborderons le maxi challenge : conduire deux carrières de front, jusqu'au retour. Alors ceux qui hésitent encore pourront, dans les dernières pages, trancher pour de bon la question fatale : on part ou on ne part pas ? À la fin de chaque étape, nous vous proposerons une soirée aux chandelles autour d'un quiz à remplir tous les deux qui vous permettra de reprendre les réflexions à votre compte et d'avancer dans l'élaboration de votre projet.

Voici un livre à lire à deux, à votre rythme, comme une invitation au voyage et au dialogue en couple, pour mieux partir ensemble.

Andiamo...





EMBARQUEMENT :

5 MODES POUR CONJUGUER AMOUR, CARRIÈRES ET EXPATRIATION

Avant de prendre la décision de partir, il est toujours utile d'effectuer un voyage de repérage.

Voilà pourquoi dans ce prélude, les portraits vont se succéder rapidement. Au cours de ces rencontres, vous verrez naturellement se dégager les grands enjeux d'une expatriation à deux : l'effet sur le couple, sur la carrière, sur la relation avec le pays d'accueil. Nous y reviendrons ensuite de façon plus méthodique dans les parties suivantes.

Pour survoler ces enjeux, nous vous présenterons cinq couples, en commençant par le modèle traditionnel et encore très actuel du couple à une seule carrière. Nous observerons alors ce qui change lorsque la charge professionnelle du conjoint s'intensifie jusqu'au modèle du couple à double carrière. Nous croiserons ensuite un couple sur le mode en plein essor du célibat géographique pour finir avec les figures montantes de ces dernières années : le couple en contrat local que nous appelons ici les « migrants pionniers ».

Vous y êtes ? Attachez votre ceinture !

Ma sorcière bien-aimée : Monsieur l'expatrié suivi de son épouse

La première configuration de couple que nous allons observer a été nommée « Ma Sorcière bien-aimée » d'après le fameux feuilleton des années 1960, où figure le couple, finalement très traditionnel, de la sorcière Samantha, femme au foyer, et de son mari employé, Jean-Pierre.

Traditionnellement, l'expatrié était un homme et son épouse ne travaillait pas, assumant les tâches administratives et familiales. À la surprise des nouveaux venus, ce modèle demeure largement majoritaire chez les expatriés.



CHIFFRES CLÉS

État de la parité en expatriation

90 % des conjoints accompagnateurs sont des femmes. 60 % ne travaillent pas¹.

Il vaut mieux partir informé !

L'équilibre de Carlos et Isabelle, deux projets mais une seule carrière

Isabelle a démissionné pour suivre son mari muté au Vietnam. Pour lui, c'est un confort majeur de se concentrer sur sa prise de poste en déléguant à sa femme les aspects administratifs et logistiques ainsi que l'accompagnement des enfants dans leur installation.

1. Rappel : sauf mention contraire, tous les chiffres mentionnés dans ce livre sont tirés de l'étude Expat Value. Voir la bibliographie.

Par la suite, il a beaucoup apprécié qu'Isabelle gère leur vie quotidienne à Hanoï. Les week-ends à organiser prennent beaucoup de temps lorsqu'on a un continent à découvrir. Et quel plaisir de n'avoir plus qu'à choisir quand tout est prêt ! Isabelle s'est aussi investie pour rencontrer d'autres expatriés. Cela leur a permis de retrouver rapidement une vie sociale agréable. Le problème des vacances scolaires, si compliqué lorsque l'on est à l'étranger, est résolu : les enfants rentrent avec leur mère et Ferdinand passe le mois de juillet « de Rodriguez » (expression ibérique pour « célibataire provisoire épanoui ») avec les copains.

Isabelle s'accommode de cet équilibre. Sur le plan logistique, elle ne voit pas comment elle aurait pu faire autrement pendant les six mois où elle s'est débattue avec le service des visas, l'agence de location, les inscriptions des enfants et la découverte de son nouvel environnement. Confier les enfants dès le départ à une nounou étrangère dans une langue inconnue était, pour elle, inenvisageable. Elle apprécie par-dessus tout d'avoir du temps avec ses petits, elle qui culpabilisait tant de ne pas les voir assez auparavant. Elle est disponible aussi pour recevoir la famille et les amis qui viennent leur rendre visite. Au bout de quelques mois, elle s'initie avec passion au vietnamien et à la culture qui l'entoure.

L'association Hanoï Accueil a été sa bouée pour comprendre son environnement, se faire des amis et s'intégrer. Tout naturellement, elle a décidé de s'y impliquer en y devenant responsable des visites culturelles. Bénévole à mi-temps à 35 ans ! L'expatriation mène à des situations inattendues et passionnantes.

Les enjeux

Pour Isabelle et Carlos, cette période correspond à un moment heureux. Leurs rôles sont complètement différents, mais chacun a admiré l'autre pour sa capacité d'intégration. Isabelle mesure bien la complexité du rôle professionnel de son mari. Et Carlos apprécie la connaissance de la langue et de la culture locale de sa femme. Parfois, elle l'aide à décrypter des situations qui l'avaient laissé perplexe.

Chez les expatriés les plus âgés, le modèle de « Ma Sorcière bien-aimée » est souvent considéré comme « inévitable », même si c'est une situation souvent subie. Il en est de même chez ceux qui tous les trois ans, ponctuels comme des coucous, font leurs bagages et déménagent. Dans bien des cas, dans ces couples, la femme renonce à travailler et se spécialise dans son activité de relocalisation familiale pour pallier le manque de stabilité que connaissent les enfants. Dans un environnement mouvant, elle assure la continuité qui leur permet de garder des repères.

Un départ à l'étranger est aussi l'occasion délibérément choisie de faire une pause dans une carrière bien occupée. Isabelle explique avoir incité son conjoint à partir, car « pour sa carrière à lui, c'était indispensable et pour moi, les enfants étant petits, c'était une bonne fenêtre ».

En revanche, dans les cas où cette situation de conjoint au foyer est le résultat d'une contrainte, elle se révèle particulièrement frustrante. Pour ceux qui n'ont pas anticipé les obstacles : absence de visa de travail, horaires légers des écoles internationales, coût prohibitif des systèmes de garde dans certains pays, décalage entre leurs compétences et le marché local..., l'impression d'être piégé génère une amertume profonde. Dépendre de son conjoint à court terme pour sa subsistance et à long terme pour sa retraite n'est déjà pas simple lorsqu'on l'a choisi. Que dire lorsque c'est imposé *de facto* ? Par ailleurs, il n'est sain pour personne qu'un parent se retrouve enfermé à la maison avec ses enfants si cela n'est pas un choix.

Comme on le reverra dans la deuxième partie de ce livre, choisi ou pas, cet équilibre s'accompagne d'ajustements profonds dans le couple : les rôles sont redistribués et les rythmes de vie presque opposés. Tiraillements et questionnements sont inévitables !

Trouve-t-on des situations où Samantha serait l'expatriée et Jean-Pierre l'homme au foyer ? Ce schéma, encore récemment rarissime, se développe

lentement, et ceux qui ouvrent cette voie étroite résistent héroïquement aux regards surpris, voire réprobateurs, de leur entourage.

Épilogue

Pour Carlos et Isabelle, ce moment restera une fenêtre exceptionnelle. Ce sera l'expatriation de leur vie à laquelle ils se référeront souvent, un passage clé de leur identité familiale. Ils ont appris à vivre en vase clos puis renouvelé leur cercle d'amitiés. Leurs valeurs et leur vision du monde ont été remises en perspectives. Ils ont même découvert que, sur les planisphères asiatiques, l'Europe n'est pas au centre du monde ! À l'issue des quatre ans, Carlos s'est vu proposer un poste dans une autre ville asiatique. Ils ont refusé, car cela mettait trop en danger la carrière et l'autonomie d'Isabelle. Il était temps, à leurs yeux, de rentrer et ils ont pu le faire.

S'ils devaient repartir pour une nouvelle expatriation, alors ils joueraient la partie différemment. Isabelle s'interrogerait pour savoir comment reprendre sa carrière en expatriation. Elle serait probablement devenue une « *desperate trailing bee* »...